



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

1880.  
3 Nov.

**No. 644.** *Convention internationale concernant l'échange des colis postaux sans déclaration de valeur, conclue à Paris le 3 Novembre 1880.*

(Journal Officiel 1881, no. 144.)

**Union postale universelle.**

**CONVENTION** concernant l'échange des colis postaux, sans déclaration de valeur, conclue entre l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie, la Belgique, la Bulgarie, le Danemark, l'Égypte, l'Espagne, la France, la Grande-Bretagne et l'Irlande, l'Inde-Britannique, l'Italie, le Luxembourg, le Monténégro, les Pays-Bas, la Perse, le Portugal, la Roumanie, la Serbie, la Suède et Norvège, la Suisse et la Turquie.

Les Gouvernements d'Allemagne, d'Autriche-Hongrie, de Belgique, de Bulgarie, de Danemark, d'Égypte, d'Espagne, de France, de Grande-Bretagne et d'Irlande, de l'Inde-Britannique, d'Italie, de Luxembourg, de Monténégro, des Pays-Bas, de Perse, de Portugal, de Roumanie, de Serbie, de Suède et Norvège, de Suisse et de Turquie, désirant faciliter les relations commerciales entre leurs pays respectifs au moyen de l'échange, par l'intermédiaire de la poste, des colis sans déclaration de valeur,

Les soussignés, munis à cet effet de pleins pouvoirs trouvés en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes :

**Article 1.**

1. Il peut être expédié, sous la dénomination de colis postaux, de l'un des pays mentionnés ci-dessus pour un autre de ces pays, des colis sans déclaration de valeur jusqu'à concurrence de 3 kilogrammes.

2. Le règlement d'exécution détermine les autres conditions auxquelles les colis sont admis au transport.

**Article 2.**

1. La liberté du transit est garantie sur le territoire de chacun des pays adhérents, et la responsabilité des offices qui participent au transport est engagée dans les limites déterminées par l'article 11 ci-après.

2. A moins d'arrangement contraire entre les offices intéressés, la transmission des colis postaux échangés entre pays non limitrophes s'opère à découvert.

**Article 3.**

1. L'administration du pays d'origine est redevable envers chacune des administrations participant au transit territorial d'un droit de 50 centimes par colis.

2. En outre, s'il y a un ou plusieurs transports maritimes, l'administration du pays d'origine doit, à chacun des offices dont les services participent au transport maritime, un droit dont le taux est fixé par colis, savoir :

à 25 centimes, pour tout parcours n'excédant pas 500 milles marins ;  
à 50 centimes, pour tout parcours supérieur à 500 milles marins, mais n'excédant pas 1000 milles marins ;

à 1 franc, pour tout parcours supérieur à 1000 milles marins, mais n'excédant pas 3000 milles marins ;

à 2 francs, pour tout parcours supérieur à 3000 milles marins, mais n'excédant pas 6000 milles marins ;

à 3 francs, pour tout parcours supérieur à 6000 milles marins.

Ces parcours sont calculés, le cas échéant, d'après la distance moyenne entre les ports respectifs des deux pays correspondants.

#### Article 4.

L'affranchissement des colis postaux est obligatoire.

#### Article 5.

1. La taxe des colis postaux se compose d'un droit comprenant pour chaque colis, autant de fois 50 centimes, ou l'équivalent dans la monnaie respective de chaque pays, qu'il y a d'offices participant au transport territorial, avec addition, s'il y a lieu, du droit maritime prévu par le paragraphe 2 de l'article 3 précédent. Les équivalents sont fixés par le règlement d'exécution.

2. Comme mesure de transition, chacun des pays contractants a la faculté d'appliquer aux colis postaux, provenant ou à destination de ses bureaux, une surtaxe de 25 centimes par colis.

Exceptionnellement, cette surtaxe est élevée à 50 centimes pour la Grande-Bretagne et l'Irlande, à 75 centimes pour l'Inde-Britannique et pour la Perse, et à 1 franc pour la Suède.

3. Le transport entre la France continentale d'une part, l'Algérie et la Corse de l'autre, entre l'Italie continentale et les îles de Sicile et de Sardaigne, donne également lieu à une surtaxe de 25 centimes par colis.

#### Article 6.

L'office expéditeur bonifie pour chaque colis :

a. à l'office destinataire 50 centimes, avec addition, s'il y a lieu, des surtaxes prévues aux paragraphes 2 et 3 de l'article 5 ;

b. éventuellement, à chaque office intermédiaire, les droits fixés par l'article 3.

#### Article 7.

Il est loisible au pays de destination de percevoir du destinataire, pour le factage et pour l'accomplissement des formalités en douane, un droit dont le montant total ne peut pas excéder 25 centimes par colis.

## Article 8.

Les colis auxquels s'applique la présente convention ne peuvent être frappés d'aucun droit postal autre que ceux prévus par les articles 3, 5 et 7 précédents et par l'article 9 ci-après.

## Article 9.

La réexpédition d'un pays sur un autre des colis postaux, par suite de changement de résidence des destinataires, ainsi que le renvoi des colis postaux tombés en rebut, donne lieu à la perception supplémentaire des taxes fixées par l'article 5, à la charge des destinataires ou, le cas échéant, des expéditeurs, sans préjudice du remboursement des droits de douane acquittés.

## Article 10.

Il est interdit d'expédier par la voie de la poste des colis contenant soit des lettres ou des notes ayant le caractère de correspondance, soit des objets dont l'admission n'est pas autorisée par les lois ou règlements de douane ou autres.

## Article 11.

1. Sauf le cas de force majeure, lorsqu'un colis postal a été perdu ou avarié, l'expéditeur et, à défaut ou sur la demande de celui-ci, le destinataire, a droit à une indemnité correspondant au montant réel de la perte ou de l'avarie, sans toutefois que cette indemnité puisse dépasser 15 francs.

2. L'obligation de payer l'indemnité incombe à l'administration dont relève le bureau expéditeur. Est réservé à cette administration le recours contre l'administration responsable, c'est-à-dire contre l'administration sur le territoire ou dans le service de laquelle la perte ou l'avarie a eu lieu.

3. Jusqu'à preuve du contraire, la responsabilité incombe à l'administration qui, ayant reçu le colis sans faire d'observation, ne peut établir ni la délivrance au destinataire ni, s'il y a lieu, la transmission régulière à l'administration suivante.

4. Le paiement de l'indemnité par l'office expéditeur doit avoir lieu le plus tôt possible et, au plus tard, dans le délai d'un an à partir du jour de réclamation. L'office responsable est tenu de rembourser sans retard à l'office expéditeur le montant de l'indemnité payée par celui-ci.

5. Il est entendu que la réclamation n'est admise que dans le délai d'un an à partir du dépôt du colis à la poste ; passé ce terme, le réclamant n'a droit à aucune indemnité.

6. Si la perte ou l'avarie a eu lieu en cours de transport entre les bureaux d'échange de deux pays limitrophes, sans qu'il soit possible d'établir sur lequel des deux territoires le fait s'est accompli, les deux administrations en cause supportent le dommage par moitié.

7. Les administrations cessent d'être responsables des colis postaux dont les ayants droit ont pris livraison.

#### Article 12.

La législation intérieure de chacun des pays contractants demeure applicable en tout ce qui n'est pas prévu par les stipulations contenues dans la présente convention.

#### Article 13.

Les stipulations de la présente convention ne portent pas restriction au droit des parties contractantes de maintenir et de conclure des conventions spéciales, ainsi que de maintenir et d'établir des unions plus restreintes, en vue d'amélioration du service des colis postaux.

#### Article 14.

1. Les pays de l'Union postale universelle qui n'ont point pris part à la présente convention sont admis à y adhérer sur leur demande et dans la forme prescrite par l'article 18 de la convention du 1<sup>er</sup> Juin 1878, en ce qui concerne les adhésions à l'Union postale universelle.

2. Toutefois, si le pays qui désire adhérer à la présente convention réclame la faculté de percevoir une surtaxe supérieure à 25 centimes par colis, le gouvernement de la Confédération Suisse soumet la demande d'adhésion à tous les pays contractants. Cette demande est considérée comme admise si, dans un délai de quatre mois, aucune objection n'a été présentée.

#### Article 15.

Les administrations des postes des pays contractants désignent les bureaux ou localités qu'elles admettent à l'échange international des colis postaux; elles règlent le mode de transmission de ces colis et arrêtent toutes les autres mesures de détail et d'ordre nécessaire pour assurer l'exécution de la présente convention.

#### Article 16.

La présente convention est soumise aux conditions de révision déterminées par l'article 19 de la convention de l'Union postale universelle du 1<sup>er</sup> Juin 1878.

#### Article 17.

1. Toute administration des postes d'un des pays contractants a le droit d'adresser aux autres administrations participantes, par l'intermédiaire du Bureau International, des propositions concernant le service des colis postaux.

2. Pour devenir définitives, ces propositions doivent réunir, savoir:

a. l'unanimité des suffrages, s'il s'agit de la modification des dispositions des articles 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 16, 17 et 18 de la présente convention ;

b. les deux tiers des suffrages, s'il s'agit de la modification des dispositions de la présente convention autres que celles des articles précités ;

c. la simple majorité absolue, s'il s'agit de l'interprétation des dispositions de la présente convention.

3. Les résolutions valables sont consacrées, dans les deux premiers cas, par une déclaration diplomatique, et, dans le troisième cas, par une notification administrative, selon la forme indiquée au dernier alinéa de l'article 20 de la convention de l'Union postale universelle du 1<sup>er</sup> Juin 1878.

#### Article 18.

1. La présente convention sera mise à exécution le 1<sup>er</sup> Octobre 1881.

2. Elle sera ratifiée aussitôt que faire se pourra, et au plus tard le 1<sup>er</sup> Juillet 1881, et demeurera en vigueur pendant un temps indéterminé, mais chaque partie contractante aura le droit de se retirer de cette convention moyennant un avis donné, un an à l'avance, par son Gouvernement au Gouvernement de la Confédération Suisse.

3. Sont abrogées, à partir du jour de la mise à exécution de la présente convention, toutes les dispositions convenues antérieurement entre les divers pays contractants ou entre leurs administrations, pour autant qu'elles ne seraient pas conciliables avec les termes de la présente convention, et sans préjudice des droits réservés par les articles 12 et 13 précédents.

En foi de quoi, les plénipotentiaires respectifs ont signé la présente convention à Paris, le trois Novembre mil huit cent quatre vingt.

Pour les Pays-Bas :  
HOFSTEDE.

Pour l'Allemagne :  
W. GÜNTHER.  
I. MIESSNER.

Pour l'Autriche :  
A. VARGES.

Pour la Hongrie :  
P. HEIM.

Pour la Belgique :  
F. GIFE.  
A. DUBOIS.

Pour la Bulgarie :  
N. S. STOITCHOFF.  
P. TRAVERS.

Pour le Danemark :  
SCHOU.

Pour l'Égypte :  
V. CHIOFFI.

Pour l'Espagne :  
G. CRUZADA VILLAAMIL.

Pour la France :  
AD. COCHERY.

Pour la Grande-Bretagne et l'Irlande :

Pour l'Inde-Britannique :

Pour l'Italie :  
A. CAPECELATRO.

Pour le Luxembourg :  
V. DE ROEBE.

Pour le Monténégro :  
A. VARGES.

Pour la Perse :	Pour la Suède :
	W. ROOS.
Pour le Portugal :	Pour la Norvège :
GUILHERMINO AUGUSTO DE BARROS.	C. H. S. HEFTY.
Pour la Roumanie :	Pour la Suisse :
C. F. ROBESCO.	ED. HÖHN.
Pour la Serbie :	Pour la Turquie :
MLADEN Z. RADOYCOVITCH.	Y. MACRIDI.

### PROTOCOLE FINAL.

Au moment de procéder à la signature de la convention conclue à la date de ce jour, relativement à l'échange des colis postaux sans déclaration de valeur, les plénipotentiaires soussignés sont convenus de ce qui suit :

I. Tout pays où la poste ne se charge pas actuellement du transport des petits colis et qui adhère à la convention susmentionnée, aura la faculté d'en faire exécuter les clauses par les entreprises de chemins de fer et de navigation. Il pourra en même temps limiter ce service aux colis provenant ou à destination de localités desservies par ces entreprises.

L'administration postale de ce pays devra s'entendre avec les entreprises de chemins de fer et de navigation pour assurer la complète exécution par ces dernières de toutes les clauses de la convention ci-dessus, spécialement pour organiser le service d'échange à la frontière.

Elle leur servira d'intermédiaire pour toutes leurs relations avec les administrations postales des autres pays contractants et avec le bureau international.

II. Les représentants de la Grande-Bretagne et d'Irlande, de l'Inde-Britannique, des Pays-Bas et de la Perse ayant déclaré n'être pas actuellement en mesure de signer la convention, il leur est accordé, pour procéder à cette formalité, un délai qui expirera le 1<sup>er</sup> Juillet 1881.

Le protocole est, à cet effet, laissé ouvert.

D'autre part, le délai pour la mise à exécution de la convention est prolongé, en faveur de ces quatre pays, jusqu'au 1<sup>er</sup> Avril 1882, au plus tard.

III. Dans le cas où l'un ou l'autre des Gouvernements dont les représentants ont signé ou signeront la convention ne croirait pas devoir la ratifier, cette convention n'en sera pas moins définitive et obligatoire pour toutes les autres parties contractantes.

En foi de quoi, les plénipotentiaires respectifs ont dressé le présent protocole final, qui aura la même force et la même valeur que si les dispositions qu'il contient étaient insérées dans la convention elle-même, et ils l'ont signé sur un exemplaire qui restera déposé aux archives du Gouvernement français et dont une copie sera remise à chaque partie.

Paris, le trois Novembre mil huit cent quatre vingt.

Pour l'Allemagne :  
W. GÜNTHER.  
L. MIESSNER.

Pour l'Autriche :  
A. VARGES.

Pour la Hongrie: P. HEIM.	Pour le Luxembourg: V. DE ROEBE.
Pour la Belgique: F. GIFE. A. DUBOIS.	Pour le Monténégro: A. VARGES.
Pour la Bulgarie: N. S. STOITCHOFF. P. TRAVERS.	Pour les Pays-Bas: HOFSTEDE.
Pour le Danemark: SCHOU.	Pour la Perse:
Pour l'Égypte: V. CHIOFFL.	Pour le Portugal: GUILHERMINO AUGUSTO DE BARROS.
Pour l'Espagne: G. CRUZADA VILLAAMIL.	Pour la Roumanie: C. F. ROBESCO.
Pour la France: AD. COCHERY.	Pour la Serbie: MLADEN Z. RADOYCOVITCH.
Pour la Grande Bretagne et l'Irlande:	Pour la Suède: W. ROOS.
Pour l'Inde-Britannique:	Pour la Norvège: C. H. S. HEFTY.
Pour l'Italie: A. CAPECELATRO.	Pour la Suisse: ED. HÖHN.
	Pour la Turquie: Y. MACRIDI.

(Les actes de ratification de cette Convention, signés par S. M. le Roi des Pays-Bas le 8 Juillet 1881, et par S. E. le Président de la République Française le 20 Mars 1881, ont été échangés à Paris le 13 Juillet de la même année.)

*RÈGLEMENT de détail et d'ordre pour l'exécution de la convention concernant l'échange des colis postaux sans déclaration de valeur entre l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie, la Belgique, la Bulgarie, le Danemark, l'Égypte, l'Espagne, la France, la Grande-Bretagne et l'Irlande, l'Inde-Britannique, l'Italie, le Luxembourg, le Monténégro, les Pays-Bas, la Perse, le Portugal, la Roumanie, la Serbie, la Suède et la Norvège, la Suisse et la Turquie.*

Les soussignés, vu l'article 15 de la Convention du 3 Novembre 1880 concernant l'échange des colis postaux sans déclaration de valeur, ont, au nom de leurs Administrations respectives, arrêté d'un commun accord les mesures suivantes, pour assurer l'exécution de la dite Convention.

## I.

1. Les Administrations postales des pays contractants qui entretiennent des services maritimes réguliers, désignent aux Offices des autres pays



contractants ceux de ces services qui peuvent être affectés au transport des colis postaux, en indiquant les distances.

2. Les Administrations des pays contractants se notifient mutuellement, au moyen de tableaux conformes au modèle A ci-annexé, savoir :

a. La nomenclature des pays par rapport auxquels elles peuvent respectivement servir d'intermédiaires pour le transport des colis postaux ;

b. Les voies ouvertes à l'acheminement des dits colis, à partir de l'entrée sur leurs territoires ou dans leurs services ;

c. Le total des frais qui doivent leur être bonifiés de ce chef, pour chaque destination, par l'Office qui leur livre les colis.

3. Au moyen des tableaux A reçus de ses correspondants, chaque Administration détermine les voies à employer pour la transmission de ses colis postaux et les taxes à percevoir sur les expéditeurs, d'après les conditions dans lesquelles s'effectue le transport intermédiaire.

4. Chaque Administration doit, en outre, faire connaître directement au premier Office intermédiaire quels sont les pays pour lesquels elle se propose de lui livrer des colis postaux.

## II.

En exécution de l'article 5, paragraphe 1<sup>er</sup> de la Convention du 3 Novembre 1880, les Administrations des pays contractants, qui n'ont pas le franc pour unité monétaire, perçoivent leurs taxes d'après les équivalents ci-dessous :

P A Y S.	50 centimes.	25 centimes.
Allemagne . . . . .	40 pfennig.	20 pfennig.
Autriche-Hongrie . . . . .	25 kreuzer.	13 kreuzer.
Danemark . . . . .	36 öre.	18 öre.
Egypte . . . . .	2 piastres.	1 piastre.
Grande-Bretagne . . . . .	5 pence.	2 pence $\frac{1}{2}$ .
Inde Britannique . . . . .	4 annas.	2 annas.
Monténégro . . . . .	20 soldi.	10 soldi.
Norvège . . . . .	36 öre.	18 öre.
Pays-Bas . . . . .	25 cents.	12 cents $\frac{1}{2}$ .
Perse . . . . .	10 shahis.	5 shahis.
Portugal . . . . .	100 reis.	50 reis.
Suède . . . . .	36 öre.	18 öre.
Turquie . . . . .	2 piastres $\frac{1}{4}$ . (90 paras.)	1 piastre $\frac{1}{4}$ . (50 paras.)

**III.**

Les colis postaux ne peuvent avoir aucune dimension supérieure à 60 centimètres. Leur volume est, en outre, limité à 20 décimètres cubes.

**IV.**

Sont exclus du transport les colis contenant des matières explosibles ou inflammables et, en général, les articles dangereux.

**V.**

Pour être admis au transport, tout colis doit :

- 1°. Porter l'adresse exacte du destinataire;
- 2°. Être emballé d'une manière qui réponde à la durée du transport et qui préserve suffisamment le contenu.  
L'emballage doit être tel qu'il soit impossible de porter atteinte au contenu sans laisser une trace apparente de violation;
- 3°. Être scellé par un cachet à la cire, par un plomb ou par un autre moyen, avec empreinte ou marque spéciale de l'expéditeur.

**VI.**

Chaque colis doit être accompagné d'un bulletin d'expédition et de déclarations en douane conformes ou analogues aux modèles B et C ci-joints. Les Administrations se renseignent réciproquement sur le nombre des déclarations en douane à fournir pour chaque destination.

**VII.**

Chaque colis, ainsi que le bulletin d'expédition qui s'y rapporte, doit porter une étiquette conforme ou analogue au modèle D ci-annexé, et indiquant le numéro de l'enregistrement et le nom du bureau de dépôt.

Le bulletin d'expédition est, en outre, frappé par le bureau d'origine, du côté de la suscription, du timbre indiquant le lieu et la date du dépôt.

**VIII.**

1. L'échange des colis postaux entre pays limitrophes ou reliés entre eux au moyen d'un service maritime direct est effectué par les bureaux désignés par les Offices intéressés.

2. Dans les rapports entre pays séparés par un ou plusieurs territoires intermédiaires, les colis postaux doivent suivre les voies dont les Offices intéressés sont convenus; ils sont livrés à découvert, au premier Office intermédiaire, à moins que les Offices intéressés ne se soient entendus pour établir des échanges en sacs, paniers ou compartiments clos, avec feuilles de route directes.

**IX.**

Les colis postaux sont inscrits par le bureau d'échange expéditeur sur une feuille de route, conforme au modèle E, annexé au présent Règlement.

avec tous les détails que cette formule comporte. Les bulletins d'expédition et les déclarations en douane sont attachés à la feuille de route.

#### X.

A la réception d'une feuille de route, le bureau d'échange destinataire procède à la vérification des colis postaux et des divers documents qui y sont inscrits, et, s'il y a lieu, opère la constatation des manquants ou autres irrégularités, en se conformant aux règles tracées, pour les objets recommandés, par l'article 13 du Règlement d'exécution de la Convention de l'Union postale universelle du 1<sup>er</sup> Juin 1878.

#### XI.

1. Les colis postaux réexpédiés par suite de fausse direction sont acheminés sur leur destination par la voie la plus directe, dont peut disposer l'Office réexpéditeur.

Lorsque cette réexpédition entraîne restitution des colis à l'Office expéditeur, les bonifications inscrites à la feuille de route de cet Office sont annulées et le bureau d'échange réexpéditeur livre ces objets pour mémoire à son correspondant, après avoir signalé l'erreur par un bulletin de vérification.

Dans le cas contraire, et si le montant bonifié à l'Office réexpéditeur est insuffisant pour couvrir les frais de réexpédition qui lui incombent, il se crédite de la différence en forçant la somme inscrite à son avoir sur la feuille de route du bureau d'échange-expéditeur. Le motif de cette rectification est notifié au dit bureau au moyen d'un bulletin de vérification.

2. Les colis postaux réexpédiés, par suite du changement de résidence des destinataires, sur un des pays contractants, sont grevés, à la charge des destinataires, par l'Office distributeur, d'une taxe représentant la quote-part revenant à ce dernier Office, à l'Office réexpéditeur et, s'il y a lieu, à chacun des Offices intermédiaires.

L'Office réexpéditeur se crédite de sa quote-part sur l'Office intermédiaire ou sur l'Office de la nouvelle destination.

Dans le cas où le pays de réexpédition et celui de la nouvelle destination ne sont pas limitrophes, le premier Office intermédiaire qui reçoit un colis postal réexpédié se crédite du montant de sa quote-part et de celle de l'Office réexpéditeur, vis-à-vis de l'Office auquel il livre cet objet; et ce dernier, à son tour, s'il n'est lui-même qu'un intermédiaire, répète, sur l'Office suivant, sa propre quote-part cumulée avec celles dont il a tenu compte à l'Office précédent. La même opération se poursuit dans les rapports entre les différents Offices participant au transport, jusqu'à ce que le colis postal parvienne à l'Office distributeur.

Toutefois si la taxe exigible pour le parcours ultérieur d'un colis à réexpédier est acquittée au moment de la réexpédition, cet objet est traité comme s'il était adressé directement du pays réexpéditeur dans le pays de destination, et remis sans taxe postale au destinataire.

3. Les expéditeurs des colis tombés en rebut seront consultés sur la manière dont ils entendent en disposer.

Toutefois les articles sujets à détérioration ou à corruption peuvent être vendus immédiatement, sans avis préalable et sans formalité judiciaire, au profit de qui de droit. — Il est dressé procès-verbal de la vente.

Les colis à renvoyer à l'expéditeur sont inscrits sur la feuille de route avec la mention «Rebut» dans la colonne d'observations.

Ils sont traités et taxés comme les objets réexpédiés par suite de changement de résidence des destinataires.

4. Tout colis dont le destinataire est parti pour un pays non participant à la Convention du 3 Novembre 1880 est traité comme rebut, à moins que l'Office de la première destination ne soit en mesure de le faire parvenir.

## XII.

1. Chaque Administration fait établir mensuellement, par chacun de ses bureaux d'échange et pour les envois reçus des bureaux d'échange d'un seul et même Office, un état, conforme au modèle F annexé au présent Règlement, des sommes inscrites sur chaque feuille de route, soit à son crédit, pour sa part et celle de chacune des Administrations intéressées, s'il y a lieu, dans les taxes perçues par l'Office expéditeur, soit à son débet, pour la part revenant à l'Office réexpéditeur et aux Offices intermédiaires, en cas de réexpédition et de rebut, dans les taxes à recouvrer sur les destinataires.

2. Les états F sont ensuite récapitulés par les soins de la même Administration dans un compte G également annexé au présent Règlement.

3. Ce compte, accompagné des états partiels, des feuilles de route et, s'il y a lieu, des bulletins de vérification y afférents, est soumis à l'examen de l'Office correspondant, dans le courant du mois qui suit celui auquel il se rapporte.

4. Les comptes mensuels, après avoir été vérifiés et acceptés de part et d'autre, sont résumés dans un compte général trimestriel, par les soins de l'Administration créditrice.

5. Le solde résultant de la balance des comptes réciproques entre deux Offices est payé par l'Office débiteur à l'Office créateur en francs effectifs et au moyen de traites, tirées sur la capitale ou sur une place commerciale de ce dernier Office, les frais du payement restant à la charge de l'Office débiteur.

6. L'établissement, l'envoi et le payement des comptes doivent être effectués dans le plus bref délai possible, et, au plus tard, avant l'expiration du trimestre suivant.

Passé ce délai, les sommes dues par un Office à un autre Office sont productives d'intérêts, à raison de 5 pour cent l'an, à dater du jour de l'expiration du dit délai.

7. Est réservée toutefois, aux Offices intéressés, la faculté de prendre, d'un commun accord, d'autres dispositions que celles qui sont formulées dans le présent article.

## XIII.

1. Les Administrations se communiquent réciproquement, par l'intermédiaire du Bureau International et trois mois au moins avant la mise à exécution de la Convention du 3 Novembre 1880, savoir :

a. le tarif applicable dans leur service aux colis postaux pour chacun des pays contractants, en conformité de l'article 5 de la Convention du 3 Novembre 1880 et de l'article 1er du présent Règlement;

b. les noms des bureaux ou localités qui participeront à l'échange des colis postaux;

c. un extrait, en langue allemande, anglaise ou française, des dispositions de leurs lois ou règlements intérieurs applicables au transport des colis postaux.

2. Toute modification apportée ultérieurement à l'égard des trois points ci-dessus mentionnés doit être notifiée sans retard de la même manière.

## XIV.

Toute Administration d'un des pays contractants a le droit d'adresser aux autres Administrations participantes, par l'intermédiaire du Bureau International, des propositions concernant les dispositions du présent Règlement.

Pour devenir exécutoires, ces propositions doivent réunir, savoir :

a. l'unanimité des suffrages, s'il s'agit de la modification des articles XIV et XV;

b. les deux tiers des suffrages, s'il s'agit de la modification des articles II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X et XI.

c. la simple majorité absolue, s'il s'agit de la modification des autres articles ou de l'interprétation des diverses dispositions du présent Règlement.

Les résolutions valables sont consacrées par une simple notification du Bureau International à toutes les Administrations participantes.

## XV.

Le présent Règlement sera exécutoire à partir du jour de la mise en vigueur de la Convention du 3 Novembre 1880.

Il aura la même durée que cette Convention, à moins qu'il ne soit renouvelé d'un commun accord entre les parties contractantes.

Fait à Paris, le 3 Novembre 1880.

*(Suivent les signatures.)*

**ANNEXES.**

Office Expéditeur  
du présent tableau.

**A.**

Office destinataire  
du présent tableau.

**ÉCHANGE DE COLIS POSTAUX SANS DÉCLARATION DE VALEUR,  
ENTRE PAYS NON LIMITOPHES.**

**TABEAU** indiquant les conditions auxquelles peuvent être transmis à découvert à l'Office des Postes de....., par l'Office des Postes de....., des colis postaux sans déclaration de valeur, à destination de ceux des pays participant à la Convention du 3 Novembre 1880, par rapport auxquels le premier Office est à même de servir d'intermédiaire au second.

Pays de destination	Voies de transmission.	Désignation des pays intermédiaires et des services maritimes à employer.	Total des frais à bonifier par l'Office à l'Office	<i>Observations.</i>

**B.**

<p>Coupon du bulletin d'expédition.</p> <p>_____</p> <p>Nom et domicile de l'expéditeur.</p>	<p><b>BULLETIN D'EXPÉDITION.</b></p> <p>Ci-joint: <i>un colis portant l'adresse ci-dessus:</i></p> <p>Nombre de déclarations en douane</p> <p><b>M</b></p> <p>Lieu de destination.....</p> <p>_____</p> <p>Acheminement.</p>
--	--

259

N<sup>o</sup>. 644.

**C.**

Lieu de depart:

Lieu de destination:

**DÉCLARATION EN DOUANE.**

*M.*

Colis postaux.		Désignation du contenu.	Valeur.	Poids			
Nombre.	Espèce.			brut.		net.	
				Kilogr.	Gr.	Kilogr.	Gr.

188 .

L'expéditeur,

**D.**

<p><b>475.</b></p> <p><b>Barmen 1.</b></p>	<p><b>475. Barmen 1.</b></p>
--	------------------------------





Administration  
des Postes  
de \_\_\_\_\_

F.

Correspondance  
avec l'Office  
de \_\_\_\_\_

**ÉTAT MENSUEL**

des sommes que se doivent réciproquement l'Administration des Postes de \_\_\_\_\_ et l'Administration des Postes de \_\_\_\_\_, à titre de frais, pour les colis postaux livrés par les bureaux d'échange dépendant de la première Administration au bureau d'échange

Mois d \_\_\_\_\_ 188 .

Dates des feuilles de route.	I. Avoir de l'Office destinataire (colonne 8 de la formule E).						II. Avoir de l'Office expéditeur (colonne 9 de la formule E).						Observations.
	Envoi du bureau de	Envoi du bureau de	Envoi du bureau de	Envoi du bureau de	Envoi du bureau de	Envoi du bureau de	Envoi du bureau de	Envoi du bureau de	Envoi du bureau de	Envoi du bureau de	Envoi du bureau de	Envoi du bureau de	
1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													
13													
14													
15													
16													
17													
18													
19													
20													
21													
22													
23													
24													
25													
26													
27													
28													
29													
30													
31													
<b>Totaux par bureaux corres- pondants.</b>													
<b>Total général de chaque avoir.</b>													
<b>Différence au profit de l'Office destina- taire.</b>													

Timbre du bureau d'échange  
destinataire.

Le chef du bureau d'échange  
destinataire.

## COMPTÉ

récapitulatif des états mensuels des feuilles de route de colis  
postaux adressées par les bureaux d'échange d  
aux bureaux d'échange d

Mois d

188 .

Numéros d'ordre.	Désignation des bureaux d'échange destinataires.	Montant des sommes dues, d'après chaque état mensuel, à l'Office destinataire.	Numéros d'ordre	Désignation des bureaux d'échange destinataires.	Montant des sommes dues, d'après chaque état mensuel, à l'Office destinataire.
1				Report	
2			21		
3			22		
4			23		
5			24		
6			25		
7			26		
8			27		
9			28		
10			29		
11			30		
12			31		
13			32		
14			33		
15			34		
16			35		
17			36		
18			37		
19			38		
20			39		
	Total à reporter			Total général	